

苏州市文学艺术界联合会 编

苏州

滑稽戏

老艺人回忆录



古吴轩出版社

苏州市文学艺术界联合会 编

苏州

滑稽戏

老艺人回忆录



古吴轩出版社

图书在版编目(CIP)数据

苏州滑稽戏老艺人回忆录 / 苏州市文学艺术界联合会编. — 苏州: 古吴轩出版社, 2013.8
ISBN 978-7-5546-0134-1

I. ①苏… II. ①苏… III. ①回忆录—作品集—中国—现代 IV. ①I251

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第190847号

责任编辑: 洪芳

装帧设计: 陆月星

责任照排: 韩雅萍

责任校对: 张蕾

书名: 苏州滑稽戏老艺人回忆录

编者: 苏州市文学艺术界联合会

出版发行: 古吴轩出版社

地址: 苏州市十梓街458号

Http://www.guwuxuancbs.com

电话: 0512-65233679

邮编: 215006

E-mail: gwxcbs@126.com

传真: 0512-65220750

印刷: 苏州日报印刷中心

开本: 880×1230 1/32

印张: 5.75

版次: 2013年8月第1版 第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5546-0134-1

定价: 30.00元

如有印装质量问题, 请与印刷厂联系。0512-65640827

出版说明

周 良

滑稽戏作为一个剧种，形成、发展、流布于江浙沪一带，主要在吴语地区。因演出时，能用南腔北调，所以有时走得很远。苏州的滑稽戏艺人，对剧种的形成和建设，起到了很重要的作用。20世纪50年代，定居在苏州的苏州市滑稽剧团（及其前身）一直活动至今，已经五六十年了。苏州市滑稽剧团的建设，以戏为本，注重剧本、情节，用动作塑造人物，为其特色。曾有人称之为“苏式滑稽”。我曾经接受过这种说法，但后来想，不确切。把滑稽戏应有的特色，作为风格，“苏式”和什么“式”相对应？其不同的特色又是什么？上海演出独脚戏有成就、有影响的演员，都参加曲艺家协会活动，我认为，这是明智的。

滑稽戏是戏曲，独脚戏是曲艺，分属于两个不同的艺术门类。艺术特征不同，在艺术上并无高下之分，应该

互相学习借鉴。但是把两种艺术拼凑在一起，是艺术上不成熟的表现。这不是风格问题。据现有资料，早在滑稽戏开始形成的早期，就有人注意到，如张冶儿对文明戏中“滑稽行”表演的过分夸张，曾指出：“把戏冲淡了，反而不好。”他对有一个时期独脚戏艺人大量进入剧团就说过，“把那些苦心创作的曲艺放弃，十分可惜”（《舞台沧桑四十年》，见《滑稽戏老艺人回忆录》）。一开始，就注意把滑稽戏作为剧种来建设，这一点很重要。在整个剧种的建设中，都需要注意。

滑稽戏形成后的历史还不长。在新中国成立以后，发展提高很快，但还是一个在建设初期的剧种。20世纪五六十年代，滑稽戏剧团还有称方言话剧、通俗话剧、滑稽话剧和喜剧的。艺术工作应该重视理论研究，对滑稽戏来说，更应该重视总结经验，加强理论研究工作。我市滑稽戏的研究工作，尤其是研究资料的搜集整理工作，有一定的基础。早在20世纪五六十年代，我市戏曲研究室搜集了一批资料。八九十年代，在钱瓔同志倡导并组织推动下，1983年成立了滑稽戏研究小组，在文广局、文联、剧协和剧团的支持下，搜集、记录、整理、编辑了大量史料和研究资料。已经编辑印行的，包括内部资料在内，就有：

苏州滑稽戏传统剧目选（1990）

苏州滑稽戏资料汇编(1993)
苏州滑稽戏优秀剧作选(1999)
滑稽戏老艺人回忆录(2001)
滑稽小戏(三册,2001)
苏州滑稽戏资料汇编(2001)
张幻尔:滑稽表演艺术家(2005)
苏州滑稽戏传统剧目选(2007)

滑稽戏研究小组,除搜集文字资料、整理编辑外,为抢救传统剧目,还曾排戏进行录音、录像,做了大量工作。详细情况,请参阅《苏州戏曲志》。滑稽戏研究小组的同志,还写出一批论文,参加江苏省滑稽戏理论研讨会。(见《滑稽戏论集》)做好艺术资料工作,是研究滑稽戏艺术的基础。

叶霞珍同志早期参加文明戏剧团,为建设滑稽戏剧种的早期参与者,对剧种建设做出过贡献。她离开舞台以后,仍然参加培养青年演员的工作和滑稽戏研究小组的活动,为滑稽戏研究留下了许多宝贵资料。2012年她又将新写的一篇回忆录送到文联艺术指导委员会来。以前写的一篇《叶霞珍自述》(韩德珠记录整理)是写新中国成立前的,新写的一篇主要写新中国成立后的艺术生涯和艺术体会。钱瓔同志建议将包括这篇在内的新收到的几份资料,连同以前曾经内部印行的几篇多位老艺人的回忆

录，一并编辑公开出版。多年前印行的资料，受到了研究者的欢迎，现已很难觅到。重新出版，不但可以满足研究者的需要，推动滑稽戏研究工作，又可供现在的青年演员学习，了解过去，了解前人为建设剧种、建设剧团所做出的努力，从而受到鼓舞和激励。

钱瓔同志的建议，得到市文联领导的赞同和支持。稿子集中后，钱瓔同志要我先看一下，并写一个出版说明。

1957年我到苏州市文化局工作，苏州市滑稽戏剧团刚由两个剧团合并组成，或正在着手合并工作。重要的是要做好团结工作。两个剧团，我记得是以张幻尔、方笑笑为代表，他们对合并建团，都是做了努力的。都有团结的愿望，努力处理好人际关系，合作共事。艺术上采取宽容的态度，在建设好剧团的同时，建设好滑稽戏剧种。艺术上有一个磨合的过程，也是剧种建设的探索过程。方笑笑有很长一段时间是演独脚戏的。他适应剧团的演出，探讨剧种建设，是努力的，是尽力的。张幻尔演戏，是不唱的。但剧团排的戏，用唱，重视唱，他参加演出的戏也唱，到后来，他也唱过。滑稽戏剧种建设的过程，包括了戏曲化。张幻尔是一个非常有经验和艺术见地的演员，也善于吸收，对滑稽戏剧种的建设，贡献独特。

几位老艺人的艺术心得中，都讲到了角色的创造。创造可观的具象的舞台形象，是戏剧的特点，是和曲艺重要的不同点。独脚戏不但有演员的第三人称和第一人称语

言，而且有演员本身的表情动作。这是和演戏曲不同的。这是两种不同的艺术，不是风格流派的不同。在剧团里演独脚戏，哪怕生意好，也是曲艺。艺术的分类，不是由票房价值决定的。曲艺表演中的戏剧化倾向，是一种变异现象，不是艺术上的提高。曲艺的提高，并不是戏剧。把曲艺当成戏剧，虽然经常发生，但不管发生在哪里，都不符合艺术的发展要求。

我到文化局工作后，看滑稽剧团的戏，第一个是《烟花女子告阴状》，叶霞珍主演的戏，她很成功地创造了一个悲剧形象，而且她的表演开始改变我过去对滑稽戏的看法。

为了熟悉滑稽戏，我在学习的过程中，20世纪五六十年代，曾经做过一点学习笔记。在看滑稽戏时，把现场的笑声，用符号记录在剧情说明书上。看完戏再整理，分析观众为什么笑。

对戏剧观众发笑的原因，有不少人研究过。如焦菊隐曾经归纳过几种引人发笑的原因：简单重复、差异比较、反常现象、报复心理等。很可惜的是当时记下来的不少实例，后来在动乱中散失了。这是很宝贵的欣赏经历，有用的研究资料。如滑稽戏《苏州两公差》中，为写两个公差为民除害、急公好义、敢于担当的精神，有一句台词“大家一半”（分担责任），多次重复，即引出笑声。到后来，两个公差，刚把手放到胸前，尚未开口，已引出满场笑声。

这就是简单重复。现在大都不记得了。叶霞珍在演《满意不满意》(电影)中的吃客时,服务员对她说“排骨也是肉”,用似是而非的话来搪塞她时,她所表演的那种无奈的神情是幽默的、传神的、戏剧性的。叶霞珍曾在《小小得月楼》中演过一个非常张扬的角色白娘娘,她本人虽然对滑稽戏艺术、剧种建设做出过贡献,长期为观众服务,并深受观众欢迎,而她的人生态度,却毫不张扬,使人深怀敬意。

后来,我没有再研究滑稽戏,这里说的,只是一点感想。在戏曲艺术式微的年代,苏州市滑稽戏剧团坚持努力,做出了很多成绩。希望能重视并做好滑稽戏的研究工作,建设剧种理论,总结艺术特征和规律。

参加本书编辑,写了一点感想,借此表达钱瓔同志和我对滑稽戏研究工作取得新成绩的期待,并表达我们对已故滑稽戏老艺人的怀念和对叶霞珍的敬意。

本书的记述,在20世纪五六十年代直至七八十年代的语境下,“老艺人”是一种尊称,是老艺人们也乐意接受的称呼;在现在的语境下,发生了变化,称艺术家、老艺术家更通行些。我们仍用“老艺人”这个称呼,保持我们对他们历来的敬重。

本书由钱瓔同志审定。参加本书编辑工作的还有刘家昌、陈继尔。

2013年3月

序

徐春宏

经过多方努力，《苏州滑稽戏老艺人回忆录》终于汇集完稿了。在正式出版之前，承蒙老局长周良同志惠赐书样并附函命撰写序言，这样的信任，让我倍感荣幸，殊觉惶恐。

我从事滑稽戏事业近30年。这些年来，我曾无数次地搜寻老艺人的影像和文字资料，反复学习。一闭上眼，脑海里就能浮现出他们的身影举止、他们的代表作品还有他们的传闻轶事。尽管如此，这部《回忆录》所披露的诸多掌故细节，读来仍然让人兴味盎然。

这些文章的来源，既有剧团和流派的开山鼻祖，也有滑稽大师们的嫡传弟子。他们或口述、或笔录，用各自的亲身经历与耳闻目睹为我们勾勒出苏州滑稽戏的发展轨迹，还原出前辈艺术家的喜怒哀乐。在这些近乎口语

化的叙述中，原汁原味地保存了苏州滑稽戏剧种发展和演员成长的宝贵资料，让我们得以更加深切地感受到他们对生活的敏锐洞察、对艺术的不懈追求和对观众的无限热爱。

书中所提及的许多名字，在今天的人们看来或许不过是一串已经远去的陌生符号。但如果我们把时间向前推移，就会发现这些符号所对应的，是这个剧种和院团在各个历史时期的顶尖代表与中流砥柱。作为艺术家，他们创造了许多深入人心的经典剧目和舞台形象，是观众和票房的保证；作为管理者，他们将剧团带上了正确的发展轨道，为后人留下了宝贵的经验借鉴。

随着时间的流逝，一代又一代滑稽戏从业人员沿着前人的足迹，继承传统、勇于创新。如今，苏州滑稽戏的剧种建设、剧目建设和人才建设又一次达到了前所未有的高度。

这个曾经游走于江南一隅、难登大雅之堂的草根剧种，不仅将演出范围拓展至全国20多个省市的城乡，还先后3次走进中南海。目前，剧团正以3—5年的周期连续推出大型原创作品，这些优秀剧目不仅多次被搬上银幕，还在各地舞台争金夺银，先后两次荣获文化部“优秀保留剧目大奖”，三次荣获国家舞台艺术精品工程“十大精品剧目”，三次荣获中国戏剧节“优秀剧目奖”，四次荣获文化部“文华大奖”、“文华优秀剧目奖”，五次荣获中

宣部精神文明建设“五个一工程奖”等殊荣。这个始终只有几十人规模的地级市剧团，不仅连续6次被省政府记集体一等功，还拥有国内唯一的由滑稽界首位“梅花奖”演员和首位“梅花大奖”演员组成的“黄金搭档”以及一批中青年骨干和后起之秀。

曾几何时，这些前辈艺人们在玄妙观前川流的人群中艰难求生；如今，由他们一手创立的剧团在玄妙观后的“钻石地段”拥有2000多平方米的独立办公场所，演出收入连续多年突破千万元大关。一座大殿分隔了半个多世纪的风雨，也见证了滑稽戏剧种和从业人员生存境遇的巨大变化。

苏州滑稽戏能有今天的作为和地位，得益于吴文化2500多年来的深厚积淀，得益于党和政府对文化事业的高度重视，得益于热心观众和社会各界的关心支持，得益于历代演职员长期不懈的团结拼搏，但是最根本的还是得益于这些老艺人“筚路蓝缕，以启山林”的奠基之功。至今，由他们所创立的苏式滑稽“爽甜润口、滑而有稽、寓理于戏、老少咸宜”的艺术风格，以及注重情节结构、讲求人物塑造的表现手法，仍然对剧团的发展、剧目的生产和演员的培养起着至关重要的引领和指导作用。

文化需要积淀，事业有待传承。在这里，我要衷心感谢包括苏州市文联在内的社会各界对滑稽戏事业的长期关注，感谢以钱璎、周良等为代表的一大批始终热心文

文化遗产抢救保存的老领导、老专家、老同志、老朋友，正是在他们的积极奔走和大力推动下，这本《苏州滑稽戏老艺人回忆录》以及更多珍贵的文化遗存才得以问世。

今天，面对党和政府为文化发展所营造的良好氛围，面对人民群众对先进文化的热切期待，我们回忆前人最好的方式，就是在深入探寻研究历史的基础上，沿着他们开创的艺术道路，不断推动苏州滑稽戏的发展前行。用我们的真诚付出，不断满足人民群众对“笑”的艺术的需求，为加快文化强市建设，推动形成实现中国梦的强大精神力量做出应有的贡献！

目 录

出版说明·····周 良

序·····徐春宏

舞台沧桑四十年(节选)

·····张冶儿口述 张作宾记录 徐渊整理 / 001

苏州独脚戏诞生前后

·····姚嘻笑口述 陈磊记录、整理 / 007

蔡桂芳自述·····韩德珠记录、整理 / 012

张幻梦自述·····江上行记录、整理 / 019

张幻尔谈“噱”

·····张幻尔口述 磊尔、继尔、效尔记录 / 038

孙笑佛自述·····江上行记录、整理 / 045

方笑笑自述	江上行记录、整理 / 051
范丽娜自述	韩德珠记录、整理 / 065
王再尔自述	韩德珠记录、整理 / 081
叶霞珍自述	韩德珠记录、整理 / 105
取他人之长, 补自己不足	叶霞珍口述 陈继尔记录、整理 / 126
怀念幻尔大哥	叶霞珍口述 陈继尔记录、整理 / 157
附录: 人物简介	162



舞台沧桑四十年（节选）

张冶儿口述 张作宾记录 徐渊整理

无师自通，票友“下海”

1912年，松江学生军取消后，我回到上海。耽搁在小客栈里“孵豆芽”，正好“改进团”里招人，我就报名参加了。我为什么冒昧参加戏剧工作呢？说也可怜！我并没有拜师学过戏，仅仅是自幼爱好，在苏州商团时候参加过义演《凤池庵》，扮演丑角贝阿庆，博得观众称赞，说我有演戏的天才。从此，大大鼓舞了我做个演员的雄心，好容易遇到这个机会，毅然参加，这就开始了我的演戏生活。

担任丑角，追求噱头

我参加剧团后，担任的是滑稽角色（即丑角）。毕竟缺乏根底与经验，在没有登台之前，想得很好；上了台就大打折扣，只好照戏做戏，不敢自由发挥；后来渐渐加上自己的两三句噱头。这噱头究竟要得要不得，应该不应该？



◇张冶儿演出海报

苏州滑稽戏老艺人回忆录

002

光明大戲院

角四 樓下 角三 中樓下 角二 樓下及樓上 價座

演公(半時七)(半時二)天今

張冶兒 傑精 兒治張 鳳金 雨求召篤錢的風作具別看請

召篤錢 兒治張

樓發處處 奇新處處 力賣幕幕 他有幕幕

爺少登摩 兩最明

我是看观众反应作为标准。试了几次，看观众很吃这一套，我胆子越演越大，索性专门追求噱头，博得哄堂大笑。

表面上好像把戏演得很活泼，得到前后台老板的重视和大家的好评。养成骄傲自满的性格，走向噱头主义，不在艺术方面作研究。这个根子就是在这个时期种下的。

遇到骗局，流落开封

1913年，我们在扬州打开了弹词改编话剧的新局面之后，业务发达，演员收入很好。但是汪优游与顾无为两人